



مجموعه اخبار
اداره خاھشی بك اوغلده جاده كبرده نومرو 70
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Սենյակի բեշին 120 = 6 պլուշ 80 = 124.
Իբ բո-թա իւճբեթի 30 = շէհր բոթա 60
ղւարուշ տուր:
Տերճ իտիւճեթ իւնաթ ինն պլուշ բազար-
լըզ օլունուր:
Ղազեթաւ միւթեւալիզ խուսուսաթ ինն
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաւաթ օլունա:

65 Իտարեխանէմիզ Պէյօղլունտա ճառարէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԻ 22 ՅՈՒՆԻՍ

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

Նոր Տայչէ Ալիլմանեը զազեթասը
Բուսիանըն, Պէրլինտէ թիճարէթ աշտ-
նամէսի միւրաքէրաթընա տէվամ օլուն-
մասընը թէքլիթ իթմիշ օլունուրունու
պէհան իտիեօր: Մէքլիւր զազեթա՝
պունուն խիւաթընտա օլան պիւճիւմէ
մալիւմաթը, վէ էգճիւմէ Բուսիանըն
կէօմրիւք թարիֆասընճա պիր թէնգլի
Սիւանիւտա տիրիզ իթտիկինէ վէ ապ-
րիւ պընտան պէրու Բուսիանտա Պէր-
լինէ հիշ պիր թէքլիթ կէվէտիկինէ տա-
յիր օլան հալաւտիսի թէքլիւ իտիեօր:
Մէքլիւր զազեթանըն ալտըը մալիւմա-
թա կէօրէ, իմբէրաթօր Վիլհէլմին՝ պու
սէնէ Շրմալ-Պուրնունա սէյաւհաթ իթ-
մէսի շիւպէն օլունա, հէլէ գանունըն ա-
քէրի լալիւսըն հազգընտա պիր գարար
վէրիւմէգտէն էվվէլ հարէքէթ իթմէքէ-
ճէկի տէրքեար տըր:

Բէթրէսպուրկուն պօրսա զազեթասը-
նըն մէվսուքէն ալտըը մալիւմաթա
կէօրէ, շիթթէ կէօմրիւք թարիֆասը-
նըն հանըն թարիստէ մէվգլի ինրանէ
գօնուլանաղընա տարի հէնուզ պիր գա-
րար վէրիւմէմիշ տիր: Հաթթա գանն
օլունտուղունա կէօրէ, պու թէտպիր-
տէն սարֆը նաղար տալիս օլունանազ
տըր, զիրա Բուսիա թարաֆընտան վա-
քը օլան թէքլիթաթ իւզէրինէ, Ալմա-
նիա՝ պաղը միւսաատաթտա պուլուն-
մաւա արգու իտիեօր: Տիկէր տէվէթ-
լէր վէ էգճիւմէ Ալիլման-Մաճար վէ
Բուսիանտա տալիս եազընտա միւնսիւպ
թէքլիթիւրտէ պուլունանազլար իմիւ:

Սըրպիանըն Սգուրչինա մէճիսի՝ պի-
րինճի գարաթտա Ալմանիա իլէ միւնա-
գլու թիճարէթ աշտնամէսիսի թաստիզ
իթմիշ, վէ պատէհու գօլէրաւա գարըն
իթթիւազ օլունանազ թէտապիր ինն
գօմիսիսի թարաֆընտան թէքլիթ օլու-
նան թախսիսաթը գապուլ իլլէմիշ տիր:

Ինկիլթէրա գրալիցասըն՝ Բուսիա վէ-
իի աշտընըն Ուրնտսօր սէրայընը գիւեա-
րէթ իթմէսի միւնսիւպէթիլլէ միւնա-
րիլէյճէ Տիգ-պաղը (ժարըթիէր) նիշա-
նըն իթա իլլէմիշ տիր:

Իթալիա Մէճիսի մէպունանը՝ 8 կիւն
միւրաքէրէտէն սօնրա, պու քէրրի պան-
գալար լաիհասըն հազգընտաթի մուպա-
հասաթընա խիթամ վէրմիշ, վէ լաի-
հաի մէքլիւրէ մատտէլէրինին էէկեան
էէկեան միւրաքէրէտիւնէ պաշլամըն տըր:
Մէպունանտան Մ. Տալիանի՝ պու միւ-
րաքէրէտէն սարֆը նաղար օլունմասընը
թէքլիթ իթմիշ իսէ տէ, րէիսի վիւքէ-
լա՝ պունու րէտտ իլէ, գապիւնէթօ հազ-
գընտա պէհանըն էմիլիէթ օլունմասընը
թալէպ իլլէմիշ տիր:

Մ. Տալիանիին թէքլիթի 129 րէյէ
գարըն 235 րէյ իլէ մէճիսի տալիս
րէտտ օլունմիւշ տուր:

Գարաւտաղտա պիրինճի Սլալ մաթ-
պաւսընըն թէքէսիսիսի միւնտաթ 400
իննի սէնէ միւնսիւպէթիլլէ ինկիլթէր-
րանըն Օգոֆօրտ տար իլլ Փիւնունը՝
պիր հէյեթի մէպունա իլէ պէրապէր
բրէնսէ պիր արիզէ իրաւ իտէճէ տիր:

Բուսիա իմբէրաթօլունուն պիւեիւք
մալիւմաթա Կրանիւք Նիգօրա Ալէք-
սանտօլլէ Լօնտրաւա մուվաւսըլէթիւ-
տէ, գրալիցանըն պէօլիւք մալիւմաթա
բրէնս տը Կալ՝ պաղ գօմանտանըն ա-
քէրի, վէ իթինճի օլուն տիւք տէտիւմ:
պուրի՝ Բուսիա աւիրալը ինկիլթօրմա-
լարըն կիւեիսի օլունուղարըն հալտէ,
բրէնս տը Կալ իլէ քէրիմէլէրի թարա-
ֆընտան րաքիւ օլունուղա արապաւտան
իսթիւքալ օլունմիւշ տուր, Վաթօրտան
չըգաղընտա, Սթլանտ ֆըրգաի ա-
քէրիսիսիտէն պիր թապուր սաթպիւսթէ
օլունա, լաղըմէի սէլամը իլլա իլլէտիկի
կիպի, պիր միւֆրիզէ սիւարի աքէրի
տալիս մաեթիսիսի թալիսի գլընմիւշ
տըր:

Մալիւմ օլունուղա իւզրէ, բրէնս տը
Կալ, Բուսիա իմբէրաթօլունունըն պիւ-
եիւք հէյեթիսի տիր: Տիւք տէտիւմ-
պուրի իսէ, միւթէվէթա իմբէրաթօր ի-
թինճի Ալէքսանտըն քէրիմէսի կրան
տիւլէս Մարի իլէ էվլէմիշ տիր:

Պու կիւն քիւլաւտ իտիլէճէ օլան Ալ-
մանիա Մէճիսի մէճիւմասընըն միւրաքէ-
րաթըն եալընը իւշ հաթթա տէվամ ի-
տիւպ, իթինճի վէ իւշիւնիւ տէրէճէտէ
հաթի էէմիսիսի օլան Սըրպիսիսի իլէ
թիճարէթ աշտնամէսի վէ ումուրըն գի-
րաթթ լաիհալարըն կիպի պաղ լաիհալար
իլէ պաշլամըն գանունըն աքէրիսիսի հասր
օլունանազ տուր:

Գանունըն աքէրիսիսի՝ մալիւմ օլան թա-
տիւթընա գապուլ օլունանաղըն մու-
հազգազ աւտ իտիլիեօր:

Ինկիլթէրա գրալիցասըն պիւեիւք
մալիւմաթա բրէնս տը Կալըն օլուն տիւք
տէտիւմ իլլէ բրէնս տը թէքլիս իլլէմիւշ
իթմէքտէ օլունուղա մալիւմ տիր: Միւ-
շարիլէյճիւմանըն իլլէմիւշալարըն միւնա-
սիպէթիլլէ, էվրօթա հիւքմաթարանըն մու-
հազգաթըն վէ ինկիլթէրա խանէտանըն գը-
րալիսիլլէ խընմիւղըն պուլունան սայիր
բրէնսիլլէր թարաֆընտան իթա օլունան
հէտիւեթիլլէր տարի էվրօթա զազեթալա-
րընտա աթիւտէթի մալիւմաթ վէրիւմիշ
տիր:

Մըգալարըն 500տէն զիւեաթ օլան գըլ-
մէթտար հէտիւեթիլլէրին իննտէ էն զի-
եաթէ կէօղէ չարաթըն՝ թապիլի ճէսա-
մէթտէ կիւմիւշտէն պիր կէյիւք տիր
քի, պուլնուղարընըն պիրիսիտէ սիկա-
րալազ վէ տիլէրինտէ քիպիլիթիւք պու-
լունմաթտա տըր: Աքթիւր մատամիլէր-

նար տը Պուր թարաֆընտան թապիլի
գըլընան պիր հէտիւեթ տալիս ճալիպընա-
զարը տիգգաթ օլունաթտա տուր, Պու հէ-
տիլլէ՝ իլլէնմէմիշ սէսէֆիլէրտէն եիւրէք
չէքլիստէ պիր չէրչիլլէ տիրքի, կէօրէն-
լէր լէթաթիլլէն հայրան օլունաթտա տըր-
լար: Տիւք տէտիւմ իլլէ բրէնս տը
թէք, 500տէն զիւեաթ օլան հէտիւեթիլլէր
քեաթի կէօրէրէք, Լօնտրա չէհրի նա-
մընա թապիլի օլունանազ հէտիլլէ իլլէն
ճէմ օլունան աքէլէնին՝ Նօրֆօլ գօնթ-
լուղա տալիլլէտէ պիր խաթաթալանէ
ինչասընա թալիսիսի օլունմաթըն արղու-
սունու իլլալար իլլէմիւշ տուր:

Գանունա գաղտընալարըն թարաֆընտան
ղաեթ կիւզէլ պիր գըզազ կէօնտէրիլ-
միշ տիր: Ինկիլթէրա աւաթիլի խա-
սաթ իթինճի ալալըն թարաֆընտան կիւ-
միւշտէն պիր սանճաթտար հէյեթի վէ-
րիլլէ տիր: Չամալընըն գըզալարըն մու-
հաթաթի մէնաթիլլէ մէմուր իտիլլէն
ճէմիլլէթ թարաֆընտան պիր կիւմիւշ
չամալըն սէրէտի, Հանրի Իրօն նամազ-
թէօր թարաֆընտան Շէքսիլլէն աւա-
րըն հալի պիր ճիւտ քիթալ, պաղը
ֆապիլիթաթօրալար թարաֆընտան պիր
աթիլլէ մաթիւսաթալա իւշ տալիս եաղը
մաթիւսաթ, վէ 28 գաթար մուրասսա չա-
լար սաաթ կէօնտէրիլլէ տիր: Սաաթը,
կիւնէլլէն տօղրուղուղունըն վէ այը իրա-
իտէն սաաթլար միւթէտաթտի օլունա,
6 աւտէտ Ձին վէ ճաթօն բարալանընա
իսի մէվնուտ տուր:

Բուսիանըն Լօնտրա սէֆիլի թարա-
ֆընտան մուրասսա քիւլիւք պիր էլէք-
թիլլէ շանը, Տր. Ձիթանտան թարա-
ֆընտան, վաթթիլլէ իմբէրաթօրիցա էօ-
թէնիլլէ հէտիլլէ իտիլլէ վէ նաղընա միւ-
մալիլլէն էլլէն կէյիւք զաեթ թիւլիւք
պիր աթիլլէն սաաթ իտա գըլընմիւշ տըր:
Միւշարիլլէյճիւմաւա վէրիլլէն հէտիլ-
լէր միւնանտա իլլէ սանտըք էէլալէ,
պուշ, քիւլէ, իլլէ, կէրտանըն, պիլ-
ղիւք, ինն, գիւմիւրտ, եաթուր կիպի
գըլմէթտար թալար վար տըրքի, պուն-
լարըն էքսիլլէրին Հինտիսիսի մէհա-
րաճալարըն կէօնտէրիլլէ տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բէթրէսպուրկ 2 յուլիս. Բուսիա
մահաւաթընըն Ֆրանսատա թէրվիսի
մաթաթիլլէ իլլէ Բարիս պէլտէսիսիտէ պիր
աճէնթէ քիւլաւտըն մուսամմէմ տիր:
Պրիւքսէլ. Մէմալիթի միւնթէմիսի Ա.
մէրիգաւտա նաղտըն աղըղընա պիր մի-
սալ օլունա իւզրէ խապէր վէրիլլէր քի,
Օհիօ գըլթասընտա Ձինչինաթի պէլտէ-
սիսիտէ պիւեիւք քեաղըն ֆապիլիթաթը-
նըն միւտիլլէրի օլան իթի զաթ, մէվ-
նուտարըն պիր միւնտ տօղր իտուկի, վէ
տէյիլլէրի եալընը 300 պին տօղր օլ-
ունուղա հալտէ, բիւսաթտա 7 պին տօ-
լար թէտաթիլլէ իլլէ բօլիւպարընը թէ-
տիլլէ իտէմիտիլլէրինտէն, իլլալար իթ-
լալարընա մէհապուրիլլէ հասըլ օլուն-
տուր:

Պրիւքսէլ. Մէմալիթի միւնթէմիսի
նին թէքար ինթիւմաթ ֆայտիսիլլէ աւտ
օլունուրուն:

Կալթէյն. Ալիլման իմբէրաթօրի-
ցասըն պուրաւա վասըլ օլունա տուր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Բուսուլաթ էմանէթի ճէլիլէսի՝
նաթիւա նաղընը սապըզ տէվլ. Բա-
իթ բալա հազրէթիլլէրինէ:

Շուրաի տէվլէթ աղալըն՝ Օրման
վէ մատէն միւտիլլէ ումուրիսի ա-
թուլ. Պետրոս էֆ. հազրէթիլլէրինէ:

Օրման վէ մատէն վէ գիրաթ նէ-
ղարէթի մուալիլլէրին՝ Տիւեունը
ումուրիսի վարիտաթըն մուխասսէսէ
խտարէսի միւշալիլլէրի սաաթ. Հիւ-
սէյին Հիւսի էֆ. եէ:

Պրիւքսէլ տալիլլէ պէլլէտիլլէ միւ-
տիլլէթի՝ մուալիլլէրինտէ պու-
լունան սաաթ. ճէվտէթ էֆ. եէ:

Պրիւքսէլ տալիլլէ պէլլէտիլլէ միւ-
տիլլէ մուալիլլէրին՝ Գօսօվա վիւաեթ-
թի միւտաթիլլէ ումուրիսի իլլ. ճէ-
լալ էֆ. եէ:

Մալիւմ պալ չէհպէնտէրիլլէ՝ Գօր-
ֆու պալ չէհպէնտէրի սաաթ. Մադ-
սիմ էֆ. եէ:

Գօրֆու պալ չէհպէնտէրիլլէ՝ Նար-
տէ չէհպէնտէրիլլէ պէլլէ:

Նալտէ չէհպէնտէրիլլէ՝ սապըզ
Բօտկօրիցա չէհպէնտէրի վէքիլի Ահ-
մէտ պէլլէ թէքլիլլէ:

Սիւմպէլի ճէգիլլէ պիտաեթթ
մահաթէմիսի թիւսաթիլլէ՝ Գալիմիւզ
պիտաեթթ մահաթէմիսի թիւսի սապըզ
Մէհմէտ էֆ. եէ:

Գալիմիւզ ճէգիլլէ պիտաեթթ
մահաթէմիսի թիւսաթիլլէ՝ Քէրբէ պի-
տաեթթ մահաթէմիսի թիւսի սապըզ
Ալի վէհպիլլէ էֆ. եէ:

Կիրիտ ճէգիլլէ պիտաեթթ մահ-
թէմիսի թիւսաթիլլէ՝ Ատիլլէ նէգարէ-
թի ճէլիլլէ սիսիլ գալէմի խիւլէն
ֆասընտան Ալիլ պէլլէ:

Հէրքիթ պիտաեթթ մահաթէմիսի
թիւսաթիլլէ՝ Քէրբէ պիտաեթթ մահ-
թէմիսի թիւսի էֆ. եէ:

Խատէթէն թէքլիլ օլունան Կիւ-
րիսէ թիւսաթիլլէ մահաթէմիսի թիւսա-
թիլլէ՝ Տէրիսաթիլլէ թիւսաթիլլէ մահ-
թէմիսի գալիլլէ քէթէպէսիտէն Մէ-
հմէտ Շաքիր էֆ. եէ թէքլիլլէ պուլ-
րուլմուշ, վէ միւմալիլլէյճիւմաթի Ալի
վէ վէհպիլլէ Շաքիր էֆ. վէր իլլէ
Ալիլ պէլլէ Տէրիսաթիլլէ պուլ-
լունմալարըն հասէպիլլէ, ուսուլըն մու-
գարընէմիլլէճիլլէ մուղաթիւտալլէթ
հարաքեթտա պուլունմաեթազ-
լարընա, վէ գալթըն չէվէթիսիլլէ
հազրէթիլլէ խիւաթիլլէնահիլլէ, վէ

Բազար կիւնիւ Խտարէի Մախսու-
սէնին 2 նուաճողու վաճառու իւլ
Աւանիւս սեփարէթի մանէթ վաճա-
րու արասընտա Գալաթիւ աշըգլա-
րընտա պիր միւստէմէ վուգու
պուլարադ, մէգըիւր մանէթ վաճա-
րընտ պիր չարիւր խասարտիտէ օլ-
մուշ տուր:

Աւանիւս սեփարէթի թէրճէման-
լարընտան Մ. Միւլէր, բազար կիւ-
նիւ աթ իւլ Պիւհիւքտէրէնէ կի-
տէրքէն, հայվանը իւրքմիւշ օլտու-
ղունտան, միւստիւլէ տիւլիւս մէն-
րուս օլմուշ տուր:

Տիւն պիր քիրա արապասը Մէսար
պուլունու իսկէլէսիտէ միւլթէրի
պէրէմէքտէ իքէն, արապաճը ֆայ-
թօնու չէվիւրմէք իչին պիր մանօլրա
իճրա իթտիկի սըրատա, արապա
հայվանլարըլա պէրապէր տէնիգէ
տիւլիւշ իսէ տէ, սալիմէն չըգարըլ-
մըշ տըր:

Էկին գազասընա թապի Աղին նա-
հիւսինէ ախիւրէն չիտտէթի եադ-
մուր վէ տօլու եադարադ, մէգրուա-
թա խալի գարար վէրմիշ տիր:

Չաթալճա սանճաղը տախիլին-
տէ Իւրգօ թարաֆընա քիւլիթ-
ի չէքիւրկէ տիւլմէքի, պուլարըն
թէրէֆի իչին թէտապիրի լաղըմէնէ
թէչէպպիւս օլունմուշ տուր:

ՀԱՆԻԱ ՍՕՂՈՒԳ

Մօսկուա իւլ ճիւղընտա հալէա սօ-
ղուգ իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ,
արա սըրա գար իւլ գարըլըք եադմուր
տախի եադմադտա իմիշ Միգան իւլհէ-
րարէ սըքըրտան տէօրթ տէրէնէ աշա-

ղընա տիւլմիւշ տիւր: Այնի հալ Բէթ-
րէսպուրկ իւլ ճիւղընտա տախի հիւ,
քիւլմէքմա օլուպ, հէր քէս քիւրք վէ
գըլըք էլպիսէլէրինի կիւնիւմիւշ տիր:
Հալմանըն պու հալի մէգրուաթա տախի
Բէք չօգ գարար վէրմիշ տիր:

ԳՕԼԷՐԱ

Թունիս 17 տէ Հաղըթի Զէպիր
գաւապասընտա 3 միւսապ օլտու-
ղու, վէ յունիս 17 տէն 10 ա գա-
տար Պասրատա, վէ 16 նճը ագչա-
մընտան 18 ինճի ագչամընա գաւապ
Ամարէտէ, 16 նճը վէ 17 նճի կիւն-
լէրի Շաթրա վէ Ալի էլ Ղարապի վէ
Ալի էլ Շարգի մէրքէլէրիլէ միւլ-
հաթաթընտաքի էհալիտէ իլլէթտէն
պիր կէօնա վուգուաթ օլմատըղը,
վէ 17 նճի վէ 18 ինճի կիւնլէրի
Միւնթէֆիք սանճաղընտա սըհէթի
ուսուլիւնէն պէրքէմալ պուլուն-
տուղու, վէ Համար ալիթէթիւրիտէ
զուհուր իտէն խասթալըղըն քէչֆի
իչին թապիպ իրալի իճապ իտէն-
լէրէ եաղըլտըղը, վէ Զէպիր նահի-
եթիսիտէ չատըր ալթընտա եաշա-
եան ալիթէթիւրտէն պաղըլարընտա
յունիսին 10 ունտան 14 ինէ գա-
տար 30 միւսապ, 20 վէֆիւթ, վէ
16 նճը կիւնիւ Զէպիր գաւապասըն-
տա 2 միւսապ վէ 1 վէֆաթ օլտու-
ղու, վէ յունիս 18 տէ Հաղըթի
Զէպիր գաւապասընտա 1, վէ 19
ունտա տախի 1 վէֆաթ օլուպ, 11
ինճի կիւնիւնտէն 19 ունճու կիւ-
նիւնէ գաւապ միւլհապ նահիթէլէր-
տէն Շաթ էլ Արապ նահիթէսինտէ

պիր կէօնա վուգուաթ օլմատըղը,
վէ յունիս 19 տան 20 նճի կիւնիւ
սաաթ 3է գաւապ Պասրատա վէ
18 ինճի ագչամընտան 19 ունճու ագ-
չամընա գաւապ Ամարէ գաւապա-
սընտա, վէ 1 ինճի կիւնիւ Շաթրա
վէ Ալի էլ Ղարապի վէ Ալի էլ Շարգի
մէրքէլէրիլէ միւլհաթաթընտա իլ-
լէթտէն պիր կէօնա վուգուաթ օլ-
մատըղը, վէ Համարա նահիթէսինտէն
մաաթա Միւնթէֆիք սանճաղընտա
սըհէթի ուսուլիւնէն պէրքէմալ
պուլունտուղու Տախիլիէ նէգարէ-
թիւն Պասրա վիլաթէթիւնտէն վա-
րիտ օլան թէլէկրաֆիսմէլէրտէն ան-
լալըլմըշ տըր:

Ախիւրէն Մուսուլ, Պաղտատ, Պաս-
րա, Վան, Տիարպէքիր, վէ Հալէպ
վիլաթէթիւրիլէ Զօր միւլթէսարըրթ-
լըղընա քէչիտէ պուլունլան թէլէ-
կրաֆիսմէլի սաաթիտէ, պու տէֆա
Պասրա թարաֆլարընտա գուհուրի-
տէն գօլէրա իլլէթի հէնուգ մու-
գաւաթէմաթընտա օլմատըլա, սիւրա-
եթիւրիւնէ մահէլլ վէրիլմէմէք իւգ-
րէ, էլիւթմ խաթալըգ պուլուն-
նան մահէլլէրտէ իճրասը լաղըմ
կէլէն վէ պա թէլէկրաֆ Պաղ-
տատ վիլաթէթիլլէ սըհիթէ էնս-
բէթէթիւրիլէ թէպիլի օլունմուշ
օլան թէտապիրտէն մաաթա, խաս-
թալըգ մէվճուտ օլմաեան եթիւրէ-
տէ տէ չիմտիտէն թէտապիրի յա-
ղըմէնին իթթիլիսաղ գըլընմասը, վէ
Պաղտատ իլլէ Պասրա արասընտա
նէհիթէ կէլիպ կիտէլէրին գաթիլ-
լէ, եալընըգ էմթաա վէ էրգադըն
միւրուրիւնէ միւսաթաթ օլունուպ
պուլունլարտան պուլաղը գապուլ
իտէր նէվէրին թիւթիւրիլթիլմէսի,
վէ պէշ կիւն գարանթիւն միւտ-
տէթի թայիլին, վէ Պասրա, Միւ-
համէլէրէ վէ Պա իսկէլէրիւնտէն
Գըրմըքը տէնիլէ կիտէնէք տէֆիւն-
լէրին Գամարանտա 10 կիւն գարան-
թիւնտա գօնուլմասը, վէ վալիլէրին

թահիթը իլիսաթիւնտէ սըհիթէ
գօմիսիթիւրը թէչքիլ իտիլմէսի, վէ
տահա սալիլ իճապ իտէն թէտապի-
րին իթթիլիսաղ օլունմասը էմր ու
իչար գըլընմըշ տըր:

Պրանսա, իսկէնտէրիլէ վէ Թունուս
միւլարթէտաթընա գարըլ Մալթա
ճէգիւրէսինտէ 10 կիւն գարանթիւն
վաղ օլունմուշ տուր:

Մարսիլիա իլլէ պուլաղըգ աւտ օ-
լունան սալիլ Պրանսըլ իմանլարը
միւլարթէտաթը իչին Եունան հիւ-
թիւմէթի թարաֆընտան մէվղու օ-
լան գարանթիւնա միտտէթիւնէ 5
կիւն գամմ իտիլմիշ տիր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԼԸ

Գալաթա 22 յունիս.	
Ուսուլի 21 յունիս. գաւ. գուր.	23 35
Աշըլ. 22 տուպըլ գ. ք. գուր.	23 33
Իւնիֆիթէ գաւ.	
Մէրի A. Ա. Իսթիգրապ	55 20
« B. Բ. գուր.	33 00
« C. Գ. ք. ք.	24 30
Իւնմէլի չըմէնտըքիւրի	87
Աքշէ ֆայիդի	6
Լաթօր	53
Հէվալէսիգ	55
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍՈՆԼՍԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	7 34
Իսթանպուլ պանդասը	3 34
Սօսիթէթի ժէնէրալ	
Թրամվայ	5 67
Սօսիթէթի ժէնէրալ պանդասը	4 22
ԱԳՁԷԼԵՐԻՆ ՏԻՆԱԹԸ	
Օսմ. իրասը 100 զրուշտան 2ր. 1ր.	
Պէնաղ Մէհիթիէ ֆարգը	108
Մէթալիք	98 00
Պէշիք	104 20
Ալթըլըք	102 40
Ինկիլիզ իրասը	140 06
Պրանսըլ ալթընու	87 24
Բօլ	90 40
Գրէմից ալթընու	54 45
Գաւաթն գալմէսի	08 70
Փահիլաթը Օսմանիէ	00
Փահիլաթը Օսմանիէ ք. ք.	00

վէ Պաղտատ չու սուրէթիլէ իֆաթիսինի իլլէրի կէօթիւրտիւ.
— Իլլէթ խէֆիէն օլլատըղըմ, վէ հէր պիր աւըմընը
թաադիպ իթտիկիմ, վէլհասըլ եադասընը էլիմէ կէչիլիպ,
տիւնքի կիւն պիր թապանճա իլլէ թէլէֆ իթմէք տէրէնէսինէ
կէլմիշ օլտուղում պու խապիսին, պու ճանվէրին պէլիք մաս-
քէսինի աշաղընա ալաթաթադըմ. Ունճաք, օ մադսէտլէ,
քէնտիսինի ալաթաթադ ֆիքրի իլլէ, քէօշէնիչին էօմիլմիւ
թէրք իթտիմ, զիրա օ աւտէմ եալընը պէնտէն չիւպէն իթ-
մէքտէ տիր. Էվլէթ անըն իչին, զահիթէն թէքըրա Պաղտա-
րա օլմաեա ըաղը օլտուլմ:

— Տիմէք տիւնքի կիւն քէնտիսինի թանըտընը:

— Էվլէթ, պաղըլընտան թանըտըմ. զիրա ինսանըն պա-
գըլը ասլա թէպտիլ իտիլմէք, Իմտի պու աւտէմ Շէրիւպէնի
եաթանըր եաթաթ թանըմալը տըր. հէր հալտէ արալարըն-
տա մէքրուհ պիր մուգալիլէ մէվճուտ օլմադ կէրէք տիր.
Շէրիւպէն անըն ալթիթ տիր:

— Պիր աղտան անլարըլ, զիրա էկէր Շէրիւպէն թէքմիլ
հաղըթէթի հալի պէեան իթմէքտէ, թէքըր հաեաթ իտէնէք
տիր:

Մէրգուլմ սէօղիւնիւ իքմալ իթմէք իւղըն իքէն, սաաթ
չանը օն պիր չալտը, վէ Պաղտատանըն — Շիմտի նէրէտէ իսէ
կէլիւր, տիմէսի աղըպիւնտէ, պաղչէ գաբուսուոնուս ալըլըպ
գաբանտըղը, վէ պաթէհու պիր աւտէմին պաղչէնին գուլու-
եօլլարը իւղընիւնէ եիւրիւտիկիւ իչիտիլի:

Կէնճ գաւաթն, գօնթա, բարմաղըլտա պիր գաբու կէօս-
թէրտիկիւնտէն, մէրգուլմ սէսիթգէն աեաղա գալթարադ, գա-
բուսու գաբալը պուլունան թուալէթ օտասընա տօղրու ի-
լէրլէտի:

Մէրգըլու օտատա քիւլիւք Եէհուտի գըղը, էլպիսէսիլլէ
պիր սէտիր իւղընիւնէ եասլանմըլ օլարադ ուլթուեա տալ-
մըշ իտի:

Կէնճ գաւաթն եալընը գալտըղընտա, քանաթէ իւղընիւն-
տէ եասլանըպ պէքլէտի:

— Շու սաաթտա մէքթուպունուգ մարքիլին եէտիւնտէ
պուլունուեթուր, Շիմտիլիք Ալահա ըմարաւտըգ. Ունուլմա-
եըն քի, ճիւղի պիր խէթանըլ իչի պօղապիլիւր, վէ եիւրմի
տէօրթ սաաթ սօնրա սիլի ահիթէթէ եօլճու գըլապիլիւր:

— Պիլիեօրում:

Պու միւլթեալմէտէն սօնրա Բօգամալ քիւլիպէ կիրտի
վէ Շէրիւպէն տէ տիչարը չըգտը, վէ եաեա Մօնսէյ սօգա-
ղընա կիրտիպ, սաաթ օն պիրտէ օրաեա վաթըլ օլտու:

Էլիլլէ, եէլէկիւնին ճէպիւնտէ պուլունան գօղուլու եաղ
չիչէսինի թուլտուղու հալտէ, ֆիքրի տէ պէշ եիւլ պին ֆը-
րանդ իլլէ տօլու օլան ճիպտան խիւլեասըլա մէշղու իտի:

Մէրգուլմ, էլիլլի գաբուեա կէօթիւրէրէք,

— Պու նէ տիր, բարմաղըլք գաբուսու ալըգ պրադըլա-
ճադ տըր տէնմիլ իտի. պու իսէ գաբալը տըր... Իմտի պէք-
լէեէլիմ, տէյի պէեան իթտի, վէ Պաղտատանըն պիղգաթ
կէլիպ գաբուեա աշաղընը մէմուլ իտէրէք, պիր գալ տա-
ղըգա էնինէ պօեուսա տօլալտը. Լաքին պաղչէ տէրուսինտէ
հիչ պիր սէս իչիտիլմէտիկի կիպի, գաբու տախի գաբալը
գալարադ պիր չարեք սաաթ կէչտիկիւնտէն, Շէրիւպէն,

— Հէր նէ օլուրսա օլուն գաբուեա չալարըմ, տէտի:

Յիլվաղը գաբուեա չալմաղա, գաբու ալըլտը, վէ Շէ-
րիւպէն, Բօգամալ թարաֆընտան վէրիլմիշ օլան, ֆա-
թաթ մահիթէթի քէնտիսինտէ տէ մալիւմ պուլունմաեան
քիւլիւք պիր չիչէքի համիլ օլտուղու հալտէ, տէրուը խանէ-
եէ կիրտի:

ԲՈՔԱՄՊՈԼ

ἘΠΙΘΕΤΟΝ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ԿԱԳԵԱԼԱՐԸ

Հաֆթատա 33 սահլիֆիտէն իսլարէթ
վէ քէնտի թէրնէմէմիզ օարագ մաթ-
պաամըզտա թապ օունուր զաեէթ կի-
զէլ պիր րօման արր :

ՊՈԼ ՀԱՓԹԱԳԵՐԳԱԼԹԸՆՏԸ ՏԻՆՂԻ ՆԷՆՐ
ՕՂՈՆՆԱՌԸ :

Պէհէր ճիւղիւ 40 հԱՐԱՆԱ ՏԵՐ
Սաթըլըր. — Ութ պամբըզա, վէ
Պէյօղլու վէ Բանկալիթի թիւթիւնճիւ
տիւքքեանյարրնտա,

Իսթանպուլում, սուճու Պօղոս վե Յա-
կոբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա,
Վէ պիւճիւմէ զաղէթա միւլէզըիւնր
կէտինտէ:

Թաշրալար իշին պէհէր 32 սահիֆէ-
իք ճիւղին 5 թանէսի, Եանի 160 սահի-
ֆէսի՝ բօսթա իւճրէթի պիղէ այլա օլ-
մագ իւղրէ 6 1/2 դրուչ տուր:

Թաշլաբարտան տօղրուտան տօղրու
մաթպաամրցա միւրաճաաթ օլունա :

ՀԱՃՈՒ ՍԱՐԻՄ

ՊԼԵՐԱՆԻՍ ԵՄԻՍԿՈՆԻՍ

ԹԱԳՍԻՄ ՃԱՏՏԵՍԻ ՆՈՒՄԷՐՈ 54

Մարգարեան զանեթ ուսթա վ
մեհեր, սննաթքարա մարիֆեթիլ
իմու վ. թէրթիլ իտիվիշ էնվար չե-
բերել, գուրալիէլէր, բաճաթի 10-
գումար, պուգու չեքիլամէլէր, թաթ-
լըար, բաթիլէր, շուրուպար, ալաֆ-
րանկա չեքիլէր, չեքիլամէլէր, տոն-
ուրուլար, հիօզ ինէլ, Գարագու-
գա վե թաշ մէլիս սուլար վե սարիլ
վե սայիլէ, չէր վագըթ թագէ վե լե-
գիլ վե նէֆիս օլարաք պուլունտուլու-
նու իրազլիթլու էհալիլէ իլան էն-
թշլիլիթիլինտէ կիլէ, լեզգէթ վե նե-
ֆատէթ լիլիթնէ վե կէրէ ֆիւթաթէ
էհլիլիլիթլինտէ տօլարե մէմուռն օ-
լանգարաթիլ թէէվլիս իտերիմ

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ



Լաթիֆ վէ Կիւզէճեան սիմ գաբլամա թաթլը վէ շէրպէթ թէպսիլէրի
վէ թաթլը հօգգասը վէ գաշըզլըզլար

Մամուլաթի մահելի լինեմիպտէն պուլունան ավանիի մէջքիւրէ, ղայէթ
կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլիլ զուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիլ
էիւզ աեար իսաիլս ճնխնտէ ուտուղու հայտէ, իսթիմալինտէ թէքմիլ կիւ-
միլէ վիմարինէ հէջ Քարգըզ ումաուղը, իքէ չօզ զէվմարէն պիլգզաթ մուպա-
սան իտիլ իսթիմալ իթմէլէրլէն ապաիթ ումալ յուտուղունտան, իէթ իրասընը
աղբու իտէն զէվմարին՝ իսթանապօլտա, Չարուրի լէլ պիրտէ ագը վարագըճը
խանըն ալթէ գաթընտա Յօվաթի թօլաեանըն Չ իւմիլս իլէ մուլուգզգամ մա-
ղաղաւորսն մարաճաւաթթիլ լազըմ կէտիլի իսալ ուտուղուր:

ՄԱՐԳԱՍՅԻ

3. ԲՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպատմորդտա, էլրինէյի միւրթէլիֆէ իւէ, եանի էրմէնիճէ, Թււրք չէ, Թրանսորգնա վէ Բումնա զաղէթա, քիթապ, քիսալէ, Խւհիւն վէ ճէնաղէ պիլէթէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իւնաթ քեաղըաւարը վէ սայիրէ զանէթ թէմիզ, վէ միւշթէրէրէրի սաշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալինէ նիսպէթէ էհվէն ֆիւնաթիլ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաշրալարտան մէջքիւր իսանլարտա մաթպատմորդ տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգու պուլանագ փրաբըշաթլն ազպիւր միւտտէթ զարֆլնտա վէ քեզալք էհվէնկեթէթէ իճրա խոխիպ մաճէլլէրինէ թէսլիմ իտիէճէկի, վէ պու եօլտա սիւրաբըշաթ իչին, բուխսաթը րէսմիէէս իսթիհնալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնլէրին իսթիհնալը բուխսաթ խուսուսընըն տախի մաթպատմորդ թարաֆլնտան տէրիւհտէ օլունանաղը, մալիւմի ամմէ պու իրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր:

ԳԱԹԱՐ ՀՈՒՄԼԻՐՈՒՄԻ 132			
Այժմ բազար իրթ. վե բէնջն. կիւնէ- րի հարէքէթ իտէր :			
ԳԱԹԱՐԻՆ		Ա.	Տ.
Էտիրնէ	հարթթ. Ագչ.	3	00
Գատրքէյ	»	3	52
Մուսթաֆա-բաշա	{ փսուլ »	4	42
	{ հարթթ. »	5	02
Հարմանլը	{ փսուլ »	6	20
	{ հարթթ. »	6	40
Թըրնօվա-Սէմէնի	փսուլ »	7	23
Տօղուն թըրնօվ-Եամպուլու-Պուրկասս հարթթ. իտէն թրէն իլէ միւթէսառք (Բազար իրթէսի ճուճաւ իրթէսի) Թըրնօվա-Սէմէնի հարթթ. Ագչ. 9 15 Դնայօլու փսուլ » 2 00 (Սալը վէ ճուճաւ կիւնէրի) Պուրկասս փսուլ Ագչ. 6 58			

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳԸԱՀԱՐԸ

Դերիւպէնին, Մօնսէյ սօգաղան կէլմսինտէն պիր սաաթէ վվէլ, Պադգարա իլէ գօնթ Որթօֆ եալընըզ պուլունտուգլարը հալտէ, կէնճ գատըն չու եօլտա իփաաեթի հալ իթմէքստէ իտի:

— Տօ՛րժում, ուղիւ իշինտէ պուլունարագ սէօյլէնէն սէօղլէրէ նէ՛ տէրէճէ էմնիյէէթ օլունաճաղընը պիլմէմ, լաքին պէն, պունտան օն պէշ կիւն էվվէլինէ տէկին պու խուսուսու պիլմէզ իքէն, ֆէվզէլատէ նէթիճէլէր իսթիւսալ իյլէտիմ, Թէսատուֆէն գարշըմա չըգան վէ պէնիմ պագըշմիա ույ-գուեսա տալան գըզըզաղըն քէշֆիլեր սաեէսինտէ, Շէրիւ պէնին օն պէշ կիւն ագտէմխանէնիգէ կէլտիկինի վէ նէ եարա-ճաղընը թահգըզ իյլէտիմ, Քէզալիք ինսանի մանթըզըն խարիճինտէ պուլունան օ քէշփլեր սաեէսինտէ, Լէօն Րօյանը, վէ քէնտիսինի տէրէճէեի նիւաեէտէ սէվմիշ օլտուղում Ֆէր-նան Րօշէեի գուրթարապիլտիմ, Շէրիւպէնին պիր ալագ-քիմնէ օլտուղունու թա իւք կիւնտէն սիգէ նիշին սէօյլէմիշ օլտուղումու յիմտի անյալթօրմուսունուց :

— էվվէթ անյաւօրոտմ :

— Օ՛ր վաղըլթ հիւ պէնիմ հագգըմտա պահա օլունմամը շորը, Պու առէմին Պագգարա հագգընտա պահսա կերիշմէսի՝ քէնտի հագգը իտի, չիւնքի թէէսսիւֆիէ սէօլլէրիմքի կէ- չիրմիշ օլտուղում էօմիւր իմապընճա, հագգըմտա հէր կէօ- նա հագարէթի իճրատէ քէնտիեի ոսլիհէ չըգարապիլիւր. անճագ Շէրիւպէն իլին ալլագ առէմ տիր տիմէլլիկիմ, պիւա ար ու հիճապ պիր դատորնը թաադիպ իթմէքտէ օլտուղու, վէ անըն մահվընա եւմին իթմիշ իտուկի իչին իտի, Շու գատար

քի օ գաաղընը նիշին էնսէսինէ տիւշվիւշ, վէ մահվընա նէ մադսէտլէ եէսին իթմիշ իտի: Իշթէ պուրասընը հէնուշ պիւմէմ, վէ հէր հալտէ անլամազ իսթէնիմ:

— Էվվէթ մատամ, անլաեաճաղրդ :

— Պու առէմ հէր շէյի պիղէ սէօյլէմէյի տիր :

— Աղիդէմ, սիգէ հօշ պիւր շէյ սիւաւ իթմէմէքլիկիմի
րէճա իթմիշ իալնիլ . վատըմտա սատըզ պուլունտում զանն
խտէրիմ :

— နှိပ်စက်ခြင်း .

— Լաքին պու կիւն սիգէ պիր յէյ սօրմագլըղմա միւսաատէ իտէ՞ օրմիսինից :

— Իվվեթ, չիւնքի սիւզ հէմ մէրոմ, հէմ ազիւ վէ հէմ
տախի սըր սադլար պիր քիմէսինիկ :

— Եօյլէ իսէ, տիւնքի կիւն էլիմիզտէն ֆիրար իտէն, վէ
քէնտի թարաֆըմտան իւզէրինէ դուրչուն սըգըլան ասէմ
քիմ տիր :

Պագգարա. - (աճը պիր կելիլմանմէ իլէ.) 0 Ֆէնալը դրուհու տուր. քէնտիսինի քիմէէէ թանըթմանաճագ տէրէ-ճէտէ պին տիրլիլ զալալաւա շէքիլէրէ կիրէր չըգար պիր առէմ տիր. Պիլա ինսաֆ ու մէրհամէթ վալիտէսինի էօլալիւր-միւշ, մաշուգէսինի գաթլ իթմիշ, վէ գարընաշաշընն էօմ-րիւնն վէ նամուսուռնա խալէլ կէթիւրմէք իսթէմիշ տիր. Պու առէմ՝ շէյթանտան տախի մէքրուհ վէ մէնֆուր տուր.

ՕՆ վազբւծ Պապդարա, պուռնտան պէօյէ քէնտխինն տօս-
 թու վէ սաղ գօլու օլաճադ օլան իէնճ զօնթա, սահրիֆէ պէ
 սահրիֆէ նապւ իթմէքտէ օլտուղոմուղ ուղուն վէ տէհչէթլի
 հիքրեաեէեր, քէնտխինն նամուստուղ վէ էքէլէ էօմրիւնիւ, վէ
 վիդօնթ Ոնտրէա թէսմիէ օլունան օլ պիւերիւք միւթթէ-
 հիմին շէյթանի հաեաթընը, վէ հօպատէ սախթէ բէշմանլը-
 ղըյա տուգաղընա տիւշիւրմէեէ չալըշաղը քիմէէէրին թէ-
 վէճհիւհիւնիւ, բիսեէթինի վէ ափվընը իսթիհօպ իթմէք
 եօլունտաքի տէսիսէսինի նապւ ու պէեան իլլէտի:

Գօն/Թ, Թէաճճիւպ վէ տէհշէ/Թ/է մէղպուրէնի տինյէտի.